

ENGLISH

ELECTRIC KETTLE VT-7062
The liquid heating appliance (kettle) is intended for boiling drinking water only.

DESCRIPTION

- Kettle body
- Kettle spout and mesh filter
- Lid
- Lid opening button
- Handle
- Water level scale
- ON/OFF button
- Light indication
- Base
- Cord storage

ATTENTION!

For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA, to install RCD, contact a specialist.

SAFETY MEASURES

Before using the unit, read this manual carefully and keep it for future reference.

Use the unit for intended purposes only, as specified in this manual. Mishandling the unit can lead to its breakdown and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Use the unit for its intended purpose only and in strict accordance with the user's manual.
- Make sure that your home mains voltage corresponds to the voltage specified on the unit body.
- The power cord is equipped with a «europlug»; plug it into the socket with a reliable grounding contact.
- To avoid the risk of fire, do not use adaptors for connecting the kettle to other mains.
- Do not use the kettle in bathrooms. Do not use it near swimming pools or other containers filled with water.
- Do not use the kettle near heat sources or open flame.
- Do not use the unit in places where aerosols are sprayed or highly flammable liquids are used.
- Do not use the kettle outdoors.
- Do not leave the operating kettle unattended.
- Place the kettle on a flat stable surface; do not place the kettle on the edge of the table.
- Do not direct the kettle spout at wooden furniture, electrical appliances, books and objects which can be damaged by moisture, hot steam.
- Before switching the kettle on, make sure that it is placed on the base evenly.
- Use only the base supplied with the unit.
- Do not let the power cord hang from the edge of the table and make sure it does not touch hot surfaces or sharp edges of furniture. You can adjust the cord length by winding it around the base.
- Do not touch the power cord and the power plug with wet hands.
- Do not switch the kettle on if it is empty.
- Do not fill the kettle with water when it already stands on the base.
- Do not use the kettle if the lid is not closed tightly or without the filter.
- Take the kettle off the base before opening the lid.
- Use the kettle only for boiling drinking water, do not heat or boil any other liquids.
- Ensure that the water level in the kettle is not below the minimal mark «MIN» and not above the maximal mark «MAX». If the water level exceeds the maximal mark, boiling water can splash out of the kettle during boiling.
- To avoid burns by hot steam, do not bend over the kettle spout while it is operating.
- Do not open the kettle lid while water boiling.
- Do not touch hot surfaces of the kettle, take it only by the handle.
- Be careful while carrying the kettle filled with boiling water.
- Be careful when pouring water out of the kettle, do not tilt the kettle abruptly and at more than 45°, careless handling can lead to burns from hot water splashes.
- Do not remove the operating kettle from the base. If you need to take the kettle off, switch it off first, setting the on/off button to the position «0» and then remove it from the base.
- Unplug the kettle base before cleaning and when you are not using the kettle. Never pull the power cord when disconnecting the base from the mains; take the power plug and carefully remove it from the mains socket.
- To avoid electric shock, do not immerse the unit and the base into water or any other liquids.
- Do not wash the kettle and base in a dishwasher machine.
- This unit is not intended for use by children.
- Place the unit out of reach of children during the operation and cooling down.
- Do not allow children to touch the unit body and the power cord during the unit operation.
- The unit is not intended for use by physically or mentally disabled persons (including children) or by persons lacking experience or knowledge. If they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as packaging, unattended.

- Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**
- Check the power cord and the power plug and the kettle body integrity periodically.
- Do not use the kettle if the power cord or the power plug is damaged. If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer, a maintenance service or similar qualified personnel to avoid danger.
- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center from the contact address list given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.
- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY, ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.

BEFORE THE FIRST USE

- After **three hours of operation or storage at low temperature keep it for at least 30 minutes at room temperature.**
- Before using the appliance in the kettle, this is normal, as the unit has undergone factory quality control.
- Unpack the kettle and remove any advertising stickers that can prevent the unit operation.
- Check the unit for damages; do not use it in case of damages.
- Make sure that the unit operating voltage corresponds to the voltage of your mains.
- The unit is intended for operation with AC system and 50 or 60 Hz frequency. The unit does not need any additional settings for operating with the required nominal frequency.
- Make sure that the unit is switched off (that means the on/off button (7) «0» is in the upper position).
- Insert the power plug into the mains socket.
- To fill the kettle with water, take it off the base (9) and open the kettle lid (3) by pressing the lid opening button (4).

- Fill the kettle with water up to the maximal mark «MAX», determine the water level using the scale (6).
- Close the lid (3), place the kettle on the base (9). Make sure that the kettle lid (3) is closed tightly.
- To switch the kettle on press the on/off button (7) «0» (the button will be fixed in the lower position), the light indication (8) will light up.
- Once water starts boiling, the kettle will be switched off automatically, the button (7) will switch to the upper position and the light indication (8) will go out. Pour water out and repeat the water boiling procedure 2-3 times.

Notes:
— Before using the kettle, make sure that the on/off button (7) «0» is not blocked by any foreign objects, and the lid (3) is tightly closed, otherwise auto switch off of the kettle is not possible.
— Before removing the kettle from the base, make sure that the kettle is switched off (the on/off button (7) «0» is in the upper position).

ATTENTION!

To avoid burns by hot steam, do not bend over the kettle spout (2) while it is operating.

USAGE

- Make sure that the on/off button (7) «0» is in the upper position, that means the unit is off.
- Insert the power plug into the mains socket.
- To fill the kettle with water, take it off the base (9) and open the lid (3) by pressing the lid opening button (4).
- Fill the kettle with water not below the minimal mark «MIN» and not above the maximal mark «MAX». Determine the water level using the water level scale (6).
- Close the lid (3) and put the full kettle on the base (9).
- To switch the kettle on press the on/off button (7) «0», the light indication (8) will light up.
- Once water starts boiling, the kettle will be switched off automatically and the light indication (8) will go out.
- When switching the kettle on from the base (9), make sure that it is switched off (the button (7) is in the upper position).
- Once water starts boiling, the kettle will be switched off automatically and the light indication (8) will go out.
- Do not use the kettle for boiling water in the kettle.
- After switching the kettle off, wait for 10-20 seconds, then you can switch it on again for re-boiling.
- If you accidentally switch the kettle on, the water level appears to be below the minimal mark, the automatic thermal switch will be on and the kettle will be switched off automatically. In this case take the kettle from the base (9), let it cool down for 10-15 minutes, then fill it with water and switch it on, the kettle will operate in normal mode.

Note: There is a cord storage (10) on the reverse side of the base (9). You can adjust the optimal power cord length by folding it in the cord storage in a corresponding way.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Before cleaning disconnect the unit from the mains, pour out water and let the kettle cool down.
- Wipe the outer surface of the kettle with a damp cloth or a sponge. Use soft cleaning agents to remove dirt; do not use metal brushes and abrasive detergents.
- Regularly clean the mesh filter (2) from dirt. Open the lid (3) by pressing the lid opening button (4). Press the filter clamp through the spout (2) in the direction of the inside of the flask and remove it from the installation place pulling upwards. Carefully wash the filter under a water jet after having slightly cleaned it with a soft brush.
- Install the filter back to its place into clicking.
- Do not immerse the kettle and the base into water or any other liquids.
- Do not wash the kettle and the base in a dishwasher machine.

Descaling

- Scale, appearing inside the kettle, influences the water taste and disturbs the heat exchange between water and heating element and leads to overheating of the heating element and its malfunction. Burning of the heating element caused by the scale in the kettle is not covered by warranty.
- Do not touch hot surfaces of the kettle, take it only by the handle.
- Be careful while carrying the kettle filled with boiling water.
- Be careful when pouring water out of the kettle, do not tilt the kettle abruptly and at more than 45°, careless handling can lead to burns from hot water splashes.
- Do not remove the operating kettle from the base. If you need to take the kettle off, switch it off first, setting the on/off button to the position «0» and then remove it from the base.
- Unplug the kettle base before cleaning and when you are not using the kettle. Never pull the power cord when disconnecting the base from the mains; take the power plug and carefully remove it from the mains socket.
- To avoid electric shock, do not immerse the unit and the base into water or any other liquids.
- Do not wash the kettle and base in a dishwasher machine.
- This unit is not intended for use by children.
- Place the unit out of reach of children during the operation and cooling down.
- Do not allow children to touch the unit body and the power cord during the unit operation.
- The unit is not intended for use by physically or mentally disabled persons (including children) or by persons lacking experience or knowledge. If they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as packaging, unattended.

DESCALING

- Scale, appearing inside the kettle, influences the water taste and disturbs the heat exchange between water and heating element and leads to overheating of the heating element and its malfunction. Burning of the heating element caused by the scale in the kettle is not covered by warranty.
- Do not touch hot surfaces of the kettle, take it only by the handle.
- Be careful while carrying the kettle filled with boiling water.
- Be careful when pouring water out of the kettle, do not tilt the kettle abruptly and at more than 45°, careless handling can lead to burns from hot water splashes.
- Do not remove the operating kettle from the base. If you need to take the kettle off, switch it off first, setting the on/off button to the position «0» and then remove it from the base.
- Unplug the kettle base before cleaning and when you are not using the kettle. Never pull the power cord when disconnecting the base from the mains; take the power plug and carefully remove it from the mains socket.
- To avoid electric shock, do not immerse the unit and the base into water or any other liquids.
- Do not wash the kettle and base in a dishwasher machine.
- This unit is not intended for use by children.
- Place the unit out of reach of children during the operation and cooling down.
- Do not allow children to touch the unit body and the power cord during the unit operation.
- The unit is not intended for use by physically or mentally disabled persons (including children) or by persons lacking experience or knowledge. If they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as packaging, unattended.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

BEFORE THE FIRST USE

- After **three hours of operation or storage at low temperature keep it for at least 30 minutes at room temperature.**
- Before using the appliance in the kettle, this is normal, as the unit has undergone factory quality control.
- Unpack the kettle and remove any advertising stickers that can prevent the unit operation.
- Check the unit for damages; do not use it in case of damages.
- Make sure that the unit operating voltage corresponds to the voltage of your mains.
- The unit is intended for operation with AC system and 50 or 60 Hz frequency. The unit does not need any additional settings for operating with the required nominal frequency.
- Make sure that the unit is switched off (that means the on/off button (7) «0» is in the upper position).
- Insert the power plug into the mains socket.
- To fill the kettle with water, take it off the base (9) and open the kettle lid (3) by pressing the lid opening button (4).

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY, ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.

BEFORE THE FIRST USE

- After **three hours of operation or storage at low temperature keep it for at least 30 minutes at room temperature.**
- Before using the appliance in the kettle, this is normal, as the unit has undergone factory quality control.
- Unpack the kettle and remove any advertising stickers that can prevent the unit operation.
- Check the unit for damages; do not use it in case of damages.
- Make sure that the unit operating voltage corresponds to the voltage of your mains.
- The unit is intended for operation with AC system and 50 or 60 Hz frequency. The unit does not need any additional settings for operating with the required nominal frequency.
- Make sure that the unit is switched off (that means the on/off button (7) «0» is in the upper position).
- Insert the power plug into the mains socket.
- To fill the kettle with water, take it off the base (9) and open the kettle lid (3) by pressing the lid opening button (4).

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY, ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY, ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY, ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY, ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY, ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.

РУССКИЙ

ЧАЙНИК ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ VT-7062
Электрприбор для нагревания жидкости (чайник) предназначен только для кипячения питьевой воды.

ОПИСАНИЕ

- Корпус чайника
- Носик чайника и сетчатый фильтр
- Крышка
- Клавиша открытия крышки
- Ручка
- Шкала уровня воды
- Клавиша включения/выключения
- Световая индикация
- Подставка
- Место наммотки сетевого шнура

ВНИМАНИЕ!

Для дополнительной защиты в цепи питания целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, для установки УЗО обратитесь к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации электрприбора внимательно прочтите настоящее руководство и сохраните его для использования в качестве справочного материала. Используйте устройство только по его прямому назначению, как указано в данном руководстве. Неправильное обращение с прибором может привести к его поломке, причинно вреда пользователю или его имуществу.

- Используйте прибор строго по назначению в соответствии с настоящим руководством по эксплуатации.
- Убедитесь, что рабочее напряжение чайника соответствует напряжению электросети.
- Сетевой шнур снабжен «евровилком»; включайте его в электрическую розетку, имеющую надзорный контакт заземления.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении чайника к электрической розетке.
- Используйте чайник только для кипячения питьевой воды, исключая бассейнов или других емкостей, наполненных водой.
- Не используйте чайник в непосредственной близости от источников тепла или открытого пламени.
- Не используйте устройство в местах, где распыляются аэрозоли или используются легковоспламеняющиеся жидкости.
- Запрещается использовать чайник עם помешающей.
- Не оставляйте включенный чайник без присмотра.
- Используйте чайник на ровной и устойчивой поверхности, не ставьте чайник на край стола.
- Используйте носик чайника на деревянную мебель, электрприборы, книги и на предметы, которые могут быть повреждены влагой, горячим паром.
- Перед включением убедитесь, что чайник установлен на подставку без перекосов.
- Используйте только ту подставку, которая входит в комплект поставки.
- Не допускайте, чтобы сетевой шнур свешивался со стола, а также следите, чтобы он не касался горячих поверхностей и острых кромок мебели. Длинн сетевое шнур можно регулировать, наматывая его на подставку.
- Не прикасайтесь к сетевому шнуру и к вилке сетевого шнура мокрыми руками.
- Не включайте чайник без воды.
- Не наливайте воду в чайник, уже стоящий на подставке.
- Не используйте чайник с неплотно закрытой крышкой или с неуставленным фильтром.
- Прежде чем открыть крышку, снимите чайник с подставки.
- Регулярно очищайте сетчатый фильтр (2) от загрязнений. Откройте крышку (3), нажав на клавишу открытия крышки (4). Через носик (2), нажимте на фиксатор фильтра по направлению во внутрь колбы, и выньте его из места установки по направлению вверх. Аккуратно промойте фильтр под струей воды, слегка промывая его мягкой щеткой.
- Установите фильтр на место до щелчка фиксатора.
- Не погружайте чайник и подставку в посудомоечную машину.

ЧИСТКА И УХОД

- Перед чистой отключите устройство от электросети, слейте воду и дайте чайнику остыть.
- Протрите внешнюю поверхность чайника влажной тканью или губкой. Для удаления загрязнений используйте мягкие чистящие средства, не используйте металлические щетки и абразивные моющие средства.
- Регулярно очищайте сетчатый фильтр (2) от загрязнений. Откройте крышку (3), нажав на клавишу открытия крышки (4). Через носик (2), нажимте на фиксатор фильтра по направлению во внутрь колбы, и выньте его из места установки по направлению вверх. Аккуратно промойте фильтр под струей воды, слегка промывая его мягкой щеткой.
- Установите фильтр на место до щелчка фиксатора.
- Не погружайте чайник и подставку в посудомоечную машину.

Удаление накипи

- Накипь, образующаяся внутри чайника, влияет на вкусовые качества воды, нарушает теплообмен между водой и нагревательным элементом, приводит к перегреву нагревательного элемента, при наличии в чайнике накипи, не является гарантийным случаем.
- Для удаления накипи наполните чайник водой примерно на 75%, вскипятите воду. Оставьте воду четверть колбы заполните уксусным раствором (6-8%) и оставьте жидкость в чайнике на ночь (приблизительно на 1 час). Утром вылейте из чайника уксусную смесь и несколько раз ополосните колбу. Чтобы удалить остатки и запахи уксуса, один-два раза вскипятите полный чайник с обычной водой.
- При необходимости повторите процедуру еще несколько раз.
- Для удаления накипи можно использовать специальные средства, предназначенные для электрприборов.
- Регулярно очищайте чайник от накипи.

ХРАНЕНИЕ

- Прежде чем убрать чайник на длительное хранение, отключите его от электросети, слейте воду и дайте устройству остыть.
- Проведите чистку чайника.
- Сетевой шнур закрепите в месте наммотки шнура (10) на подставке (9).
- Храните чайник в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

КОМПЛЕКТ Поставки

Чайник, электрприбор – 1 шт.
Подставка – 1 шт.
Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электрприбор: 220-240 В - 50/60 Гц
Номинальная потребляемая мощность: 1850-2200 Вт
Максимальный объем воды: 1,7 л

УТИЛИЗАЦИЯ

В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входят в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации. Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

Производитель сохраняет за собой право изменить дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте info@vitek.ru для получения обновленной версии инструкции.

Срок службы устройства – 3 года

ЕРС

Данное изделие соответствует всем требованиям европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ: СТАР ПЛУС ЛИМИТЕД (STAR PLUS LIMITED)

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ: ЮНИТ БИ ЭНД СИ, 151 ЭТЭЖ, КЭСИС АБЕРДИН ХАУС, №38, ХЕНГ ИЛ РОУД, БОИГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР

ИМПОРТЕР: ООО «ВИТЕК.РУС»

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ: 117209, РД, Г. МОСКВА, СЕВАСТОПОЛЬСКИЙ ПР-КТ, Д. 28, КОРП. 1.

www.vitek.ru

ТЕЛЕФОН ДЛЯ СПРАВКО: 8-800-100-18-30

ДЕЛАНО В КНР

- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Для наполнения чайника водой снимите его с подставки (9), откройте крышку чайника (3), нажав на клавишу открытия крышки (4).
- Наполните чайник водой до максимальной отметки «MAX», для определения уровня воды пользуйтесь шкалой (6).
- Закройте крышку (3), установите чайник на подставку (9). Убедитесь, что крышка чайника (3) плотно закрыта.
- Для включения чайника нажмите на клавишу включения/выключения (7) «0» (клавиша зафиксирована в нижнем положении), при этом загорится световая индикация (8).
- Когда вода закипит, чайник автоматически отключится, клавиша (7) перейдет в верхнее положение, световая индикация (8) погаснет. Слейте воду и повторите процедуру кипячения воды 2-3 раза.

Примечание:

- При использовании чайника убедитесь, что клавишу включения/выключения (7) «0» не блокирует посторонние предметы, а крышка (3) плотно закрыта, в противном случае автоматическое отключение чайника будет невозможно.
- Перед снятием чайника с подставки убедитесь, что чайник отключен (клавиша включения/выключения (7) «0» находится в верхнем положении).

ВНИМАНИЕ!

Чтобы избежать ожога горячим паром, не наклоняйтесь над носиком работающего чайника (2).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Сначала убедитесь, что клавиша включения/выключения (7) «0» находится в верхнем положении, то есть устройство выключено.
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Для наполнения чайника водой снимите его с подставки (9), откройте крышку (3), нажав на клавишу открытия крышки (4).
- Наполните чайник водой до максимальной отметки «MAX» и не выше максимальной отметки «MAX». Для определения уровня воды пользуйтесь шкалой уровня воды (6).
- Закройте крышку (3) и установите чайник на подставку (9).
- Для включения чайника нажмите на клавишу включения/выключения (7) «0», при этом загорится световая индикация (8).
- Когда вода закипит, чайник автоматически отключится, световая индикация (8) погаснет.
- Снимая чайник с подставки (9), убедитесь, что он выключен (клавиша (7) находится в верхнем положении).
- После отключения чайника подождите 10-20 секунд, после чего вы можете включить его для повторного кипячения воды.
- Если вы случайно включили чайник, а уровень воды оказался ниже минимальной отметки, то сработает автоматический терморегулятор, и при этом чайник отключится. В этом случае снимите чайник с подставки (9), дайте ему остыть в течение 10-15 минут, затем заполните чайник водой и включите, чайник будет работать в нормальном режиме.

Примечание:

На обратной стороне подставки (9) имеется место для наммотки сетевого шнура (10). Подверите оптимальную длину сетевого шнура, уложив его соответствующим образом.

ЧИСТКА И УХОД

- Перед чистой отключите устройство от электросети, слейте воду и дайте чайнику остыть.
- Протрите внешнюю поверхность чайника влажной тканью или губкой. Для удаления загрязнений используйте мягкие чистящие средства, не используйте металлические щетки и абразивные моющие средства.
- Регулярно очищайте сетчатый фильтр (2) от загрязнений. Откройте крышку (3), нажав на клавишу открытия крышки (4). Через носик (2), нажимте на фиксатор фильтра по направлению во внутрь колбы, и выньте его из места установки по направлению вверх. Аккуратно промойте фильтр под струей воды, слегка промывая его мягкой щеткой.
- Установите фильтр на место до щелчка фиксатора.
- Не погружайте чайник и подставку в посудомоечную машину.

Удаление накипи

- Накипь, образующаяся внутри чайника, влияет на вкусовые качества воды, нарушает теплообмен между водой и нагревательным элементом, приводит к перегреву нагревательного элемента, при наличии в чайнике накипи, не является гарантийным случаем.
- Для удаления накипи наполните чайник водой примерно на 75%, вскипятите воду. Оставьте воду четверть колбы заполните уксусным раствором (6-8%) и оставьте жидкость в чайнике на ночь (приблизительно на 1 час). Утром вылейте из чайника уксусную смесь и несколько раз ополосните колбу. Чтобы удалить остатки и запахи уксуса, один-два раза вскипятите полный чайник с обычной водой.
- При необходимости повторите процедуру еще несколько раз.
- Для удаления накипи можно использовать специальные средства, предназначенные для электрприборов.
- Регулярно очищайте чайник от накипи.

ХРАНЕНИЕ

- Прежде чем убрать чайник на длительное хранение, отключите его от электросети, слейте воду и дайте устройству остыть.
- Проведите чистку чайника.
- Сетевой шнур закрепите в месте наммотки шнура (10) на подставке (9).
- Храните чайник в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

КОМПЛЕКТ Поставки

Чайник, электрприбор – 1 шт.
Подставка – 1 шт.
Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электрприбор: 220-240 В - 50/60 Гц
Номинальная потребляемая мощность: 1850-2200 Вт
Максимальный объем воды: 1,7 л

УТИЛИЗАЦИЯ

В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входят в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации. Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

Производитель сохраняет за собой право изменить дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте info@vitek.ru для получения обновленной версии инструкции.

Срок службы устройства – 3 года

ЕРС

Данное изделие соответствует всем требованиям европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ: СТАР ПЛУС ЛИМИТЕД (STAR PLUS LIMITED)

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ: ЮНИТ БИ ЭНД СИ, 151 ЭТЭЖ, КЭСИС АБЕРДИН ХАУС, №38, ХЕНГ ИЛ РОУД, БОИГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР

ИМПОРТЕР: ООО «ВИТЕК.РУС»

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ: 117209, РД, Г. МОСКВА, СЕВАСТОПОЛЬСКИЙ ПР-КТ, Д. 28, КОРП. 1.

www.vitek.ru

ТЕЛЕФОН ДЛЯ СПРАВКО: 8-800-100-18-30

ДЕЛАНО В КНР

ҚАЗАҚША

ЭЛЕКТР ШАЙНЕГІ VT-7062

Су қайнатуға арналған электрқұрылғы (шайнек) тек ісуге арналған суды ғана қайнатуға арналған.

СИПАТТАМАСЫ

- Шайнекті корпусы
- Шайнек шүмегі және торлы сүзгісі
- Қапталы
- Қапталы ашу пернесі
- Тұтқасы
- Су деңгейінің шкаласы
- ON/OFF батырмасы
- Жарық индикациясы
- Түпкүрима
- Шайнекті бауды орнату орыны

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Қосымша қорғаныш үшін қоректендіру тізбегінде нормалды іске қосылу тұры 30 мА аспаптың қорғаныс сәндіру құрылғысын (УЗО) орнатқан дұрыс, ҚС-ны орнату үшін маманға хабарласыңыз.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Электр аспабы пайдалану алдында берілген нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз, және оны келешекте анықталмағай мәлімет ретінде пайдалану үшін сақтаңыз.

Құрылғыны суы нұсқаулықта бағандалғ

VT-7062

Electric kettle

Чайник электрический

Инструкция по эксплуатации

GB	Manual instruction	2
RUS	Инструкция по эксплуатации	3
KZ	Пайдалану нұсқасы	4
UA	Інструкція з експлуатації	5
KG	Пайдалануу боюнча нускама	6



2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

КЫРГЫЗ

ЭЛЕКТР ЧАЙНЕК VT-7062
Сууктук кайнатуу электр шайман (чайнек) ичүүгө жарактуу сууну кайнатууга гана арналган.

СЫПАТТАМА

- Чайнектын корпусу
- Чайнектин чоросу менен тор чыпкасы
- Калпак
- Калпакты ачуу басыкчы
- Тутка
- Суу деңгээзинин шкаласы
- Өчүрүлгүчүзүзү басыкчы «**О**»
- Жарык индикация
- Түпкүч
- Ток келүүчү шуурдун түрүүчү жайы

КӨНҮЛ БУРУНУЗДАР!

Кошумча коргонуу үчүн электр тармагында потенциалдуу иштеткен толуу 30 мА ашырбаган коргоп өчүрүүчү аспабын (устройство защитного отключения – УЗО) орнотушуу максатта ылайыктуу, аспапты орнотушу үчүн адиске кайрылыңыз.

КООПУСУЗДУК ТАЛАПТАРЫ

Электр шайманды пайдалануудан мурда ушул колдонмону окуп-үйрөнүп, аны маалымат алуу үчүн сактап алыңыз. Шайманды тике дайындаоу боюнча гана, ушул колдонмодо жазылганга ылайыктуу колдонуңуз. Шайманды туура эмес пайдалануу анын бузулушуна, колдонуучунга же колдонуучунун мүлкүнө зыян келтирүүгө алып келиши мүмкүн.

- Шайманды тике дайындаоу боюнча гана, ушул колдонмодо жазылганга ылайыктуу колдонуңуз.
- Чайнектин иштөөүнө чыналтуусу электр тармагынын чыналтуусуна ылайык болгонун текшерип алыңыз.
- Электр шуруу «европалык сайыкча» менен жабылган; аны бекем жердегүү контакты бар розеткасына туташтырыңыз.
- Өрт коргоочулар колдонуучу үчүн чайнекти электр розеткасына туташтырганда кошуучу туталмөлөрдү колдонбозуз.
- Чайнекти ванна бөлмөсүндө колдонбозуз. Аны басыңызге же башка сууга толгон идиштерге жакын жерде колдонбозуз.
- Чайнекти ыштытуугу же ачык от булактардан тикеден-тике жакынкылыкта колдонбозуз.
- Шайманды аэрозоолдорду чачкан же жеңил жальпаңдан кетүүчү сууктуктар колдонгон жерлерде колдонбозуз.
- Экиارتаткан сыякында чайнекти колдонбоңуз, атыуу салынат.
- Иштеп турган чайнекти кароосуз калтырбаңыз.
- Чайнекти тегиз, бекем турган бетке колдонуңуз, чайнекти столдун четине коюбозуз.
- Чайнекти чыгаруу жагына эмерек, электр шайман, итеп жана башка нымдан, ысык буудан туурга нерселердин тарабына кармаңыз.
- Чайнекти иштеткенден мурун ал түпкүчтө кыйшайбай турганын текшерип алыңыз.
- Чайнекти компютерине кирген түпкүчтү гана колдонуңуз.
- Электр шуруу столдун кырынан артта салыңыз же ысык нерселерди жана эмеректин учтуу кырларын тийип турганына жолуп бербениз. Электр шуруунун узундугунун аны түпкүчтө тургу иретке салса болот.
- Электр шурууну жана кубаттандыруу сайыкчаны суу колдоңуз менен тийбениз.
- Чайнекти суусуз иштетпениз.

- Түпкүчтө турган чайнекке сууну куйбаңыз.
- Чайнекти калкагы бекем эмес жабылганда же чыпкасы өз жерине орнотулбаганда колдонбозуз.
- Чайнектин калкасын аңкандан мурун аны түпкүчтөн алыңыз.
- Чайнекти ичүүгө ылайыктуу сууну кайнатуу үчүн гана колдонуңуз, башка ар кандай сууну кайнатууга тыюу салынат.
- Чайнектеги суунун деңгээли эң төмөнкү «**MIN**» белгисинен төмөн жана эң узунуку «**MAX**» белгисинен өйдө болгонун байкап туруңуз, кайнак суу чайнекти кайнатылган учурунда чыпалып төгүлүшү мүмкүн.
- Ысык буудан күйүп калгандыктан үчүн иштеп турган чайнекти чоргосунун үстү жагга зыябенбиз.
- Сууну кайнаткан учурда чайнектин калкасын аңканан тыюу салынат.
- Чайнекти ысык беттерди тийбей, туттасын гана кармаңыз.
- Ичкен кайнак суу бар чайнекти кеткенде этип болуңуз.
- Чайнектен сууну куйганда, ымыластуу жана этият болуңуз, чайнекти 45° ашыкка же кескин түрдө эңкейтпениз, чайнекти этиятсыз колдонбоңуз сиз суу тамчыларына күйүп алышыңыз мүмкүн.
- Перегреткан натыйжаларына, кайнатуу үчүн чайнектин ичиндеги чечкени зарыл болсо, биринчиден өчүрүлгүчүзүзү басыкчың «**О**» абалына келтирип чайнекти өчүрүңуз, андан кийин аны түпкүчтөн чечкениз.
- Чайнектин түпкүчүн тазалаган жана колдонбогон учурларда электр тармакынын шуруучу. Түпкүчтү электр тармагынан сурганда аны шуурду кармап эң качан тартпаңыз, сайыкчаны кармап аябайлап ачы-абычтыкка калыбына келтирбей.
- Ток урбас үчүн шайманды жана түпкүчтү сууга же башка сууктуктарга салбаңыз.
- Чайнекти жана түпкүчтү идиш жууган аспапка салбаңыз.

- Бул шайман балдар колдонгонунан урматтан эмес.
- Шайман иштеген жана муздап турганда аны балдар жетпеген жерге коюңуз.
- Шайман иштеген учурда балдарга шайманды жана электр шуруун тийбениз, зыянсыз жерине дайте пристрою отстыгнуй.
- Бул шайманы дене үчүн, сезими же акыл-эси жагынан жөндөмдүүлүгү төмөн (ошонун ичинде балдар да) адамдар же алар үчүн жооптуу адамдардын көзөмөлүнө астында болбогон же колдонуу боюнча тажрыйбасы же билими жок болгон адамдар колдонуу үчүн ылайыкташтырылбаган.
- Шайманды оюнчук катары колдонбоос үчүн балдарга көз салыңыз.
- Балдардын коопсулугу үчүн тангак катары колдонгон полигазбен балыктарды кароосуз таштабаңыз.

Көнүл буруңуздар! *Полигазбен балыктар же тангак пленкасы менен ойногонго балдарга уруксат бербениз! Тумчуктуруунун коркунучу бар!*

- Электр шуруунун, сайычтын жана шайман корпусунун абалын мезгилдүү текшерип туруңуз.
- Тармактык шуруунун же кубаттуучу сайычтынын бузулуулары бар болсо, чайнекти колдонбозуз. Электр шуруу бузук болгондо коопсулдукту жог бербегени үчүн аны өчүртүңүз. Тейлөө кызмат же аларга ошолгон дасыккан кызматкерлер алмаштырууга тийиш.
- Шайманды өз алдынча оңдотууга тыюу салынат. Шайманды эң алдынан ажыратпай, ар кыл бузулуулар пайда болгон же шайман кутуп тушкан учурларда аны розеткадан суруп, кепилдик талонундагы же www.vitek.kg сайтындагы тиэмесине кирген автордоштурулган тейлөө борборунга кайрылыңыз.
- Шайманды заводдук тангында гана транспорттоо зарыл.
- Шайманды балдар жана жөндөмдүүлүгү төмөн болгон адамдар колу жетпеген жеринде сактаңыз.

ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨСҮ
Кубаттандыруу чыңалуусу: 220-240 В – 50/60 Гц
Номиналдуу иштүү кубаттуулугу: 1850-2200 Вт
Суунун максималдуу көлөмү: 1,7 л

УТИЛИЗАЦИЯЛОУ



Айлана чөйрөнү коргоо максатында шайман менен азыктандыруучу элементтердин (эгерде топтомо кирсе) кызмат мөөнөтү бүткөндөн кийин турмуш-тиричилик калдыктары менен бирге таштабаңыз, шайман менен азыктануу эгерде ушул элементтер аңдан ары утилизациялоо үчүн адистештирилген пункттарга бериниз.

Шаймандарды утилизациялоодон пайда болгон калдыктарды милдеттүү түрдө чогултуп, андан соң белгиленген жолунда утилизациялоо зарыл. Дүңүштөрүмөн долбоорго маалымат берүү жана маалымат алуу үчүн жергиликтүү өкмөткө, турмуш-тиричилик калдыктарды утилизациялоо кызматына же бул шайманды алган дүкөнгө кайрылыңыз.

Өндүрүүчү шаймандардын жалпы иштөө принциптерине таасир этпеген дизайн, конструкциясы жана техникалык мүнөздөмөлөрүн алдын ала эскертпей өзөртүүү үкүзүн сактап, ошол себептен шайман менен колдонмунун арзыбастан айырмалар болуу мүмкүн. Колдонуучу ушундай маалымат сүрдөн калган тактар аркылуу алууга мүмкүн. Колдонуучу электрондук почтасына жазып, шаймандын жандырылган версиясын алса болот.

Шаймандын кызмат мөөнөтү – 3 жыл

- Шаймандын иштөө чыңалуусу электр тармагындагы чыңалуусуна ылайык болгонуун текшериниз.
- Түзмө ишдары 50 Гц же 60 Гц болгон алмашма ток тармагында иштөөгө арналган, зарыл болгон ылаамдыгында иштетени үчүн эң кошумча жөндөөнүн зарылдыгы жок.
- Шайман өчкү болгонуң текшериниз (башкача айтканда, өчүрүлү күйүүчү басыкчы (7) «**О**» үстүнкү абалында болуу зарыл).
- Тармактык шуурдун айрысын электр розеткасына сайыңыз.

ЕАЭС

УКРАЇНСЬКА

ЧАЙНИК ЕЛЕКТРИЧНИЙ VT-7062

Електроприлад для нагрівання рідини (чайник) призначений тільки для кип'ятіння питної води.

ОПИС

- Корпус чайника
- Носик чайника та сітчастий фільтр
- Кришка
- Клавша відкриття кришки
- Ручка
- Шкала рівня води
- Клавша управління/вимкнення «**О**»
- Світлова індикація
- Підставка
- Місце намотування мережего шнура

УВАГА!

Для додаткового захисту в лаңцїзові живлення доцільно встановити пристрій захисного вимкнення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА, для установлення ПЗВ зверніться до фахівця.

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

Перед початком експлуатації електроприладу уважно прочитайте це керівництво та збережіть його для використання як довідковий матеріал. Використовуйте пристрій тільки за його прямим призначенням, як вказано в цьому керівництві. Неправильне поводження з пристроєм може довести до його поломки, завдання шкоди користувачеві або його майну.

- Використовуйте пристрій строго за призначенням відповідно до цього керівництва з експлуатації.
- Переконайтеся, що робоча напруга чайника відповідас напрузі електромережі.
- Мережеий шнур забезпечений «европалюкою»; вмийкайте її в розетку, що має надійний контакт заземлення.
- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі, не використовуйте перехідники при підключенні чайника до електричної розетки.
- Не використовуйте чайник у ванних кімнатах. Не користуйтеся ним поблизу басейнів або інших посудин, наповнених водою.
- Не використовуйте чайник у безпосередній близькості від джерел тепла або відкритого полум'я.
- Не використовуйте пристрій у місцях, де розсілюються аерозолі або використовуються легковоспалюмі рідини.
- Забораюністься використовувати чайник поза приміщеннями.
- Не залишайте увімкнений чайник без нагляду.
- Використовуйте чайник на рівній і стійкій поверхні, не ставте чайник на край столу.
- Не наливаайте носик чайника на дерев'яні мебелі, електроприлади, книги та на предмети, які можуть бути пошкоджені водою, гарячою паром.
- Перед вмиканням переконайтеся, що чайник встановлений на підставці без перешкод.
- Використовуйте тільки ту підставку, що входить до комплекту поставчання.
- Не допускайте, щоб мережеий шнур зависав зі столу, а також наглядіть за тим, щоб він не торкався гарячих поверхонь чайника, наповненого гарячою водою. Довжину мережего шнура можна регулювати, намотуючи його на підставку.
- Не торкайтеся мережего шнура та вилки мережего шнура мокрим руками.
- Не вмийкайте чайник без води.
- Не наливаайте воду в чайник, що вже стоїть на підставці.
- Не використовуйте чайник з нещільно закритотою кришкою або з неважкопильним фільтром.
- Перш ніж відкрити кришку, зніміть чайник з підставки.
- Використовуйте чайник тільки для кип'ятіння питної води, забороңається підігрівати або кип'ятити будь-які інші рідини.
- Нагрідайте, щоб рівень води у чайникові був не нижче мінімальної позначки «**MIN**» (не вище максимальної позначки «**MAX**»). Якщо рівень води буде вище максимальної відмітки, кипілка вода може виплеснутися з чайника під час кип'ятіння.
- Щоб уникнути отримання опіку гарячою паром, не нахилляйтеся над носиком працюючого чайника.

- Забороңається відкривати кришку чайника під час кип'ятіння води.
- Не торкайтеся гарячих поверхонь чайника, беріть тільки за ручки.
- Будьте обережні при перенесенні чайника, наповненого окропом.
- Вилнвачоку воду з чайника будьте уважні та обережні, не нахилляйте чайник різко та більш ніж на 45°, при неакуратному використанні чайника ви можете отримати опік кравлями гарячої води.
- Забороңається зміняти працюючий чайник з підставки. Якщо виникла необхідність зняти чайник, спочатку вимкніть його, перевішив клавшу управління/вимкнення у положення «**О**», а потім зніміть його з підставки.
- Вимийкайте підставку чайника з електричної мережі перед чистченням або у випадку, якщо він ним не користуеться. Вимийкаючи підставку з електромережі, ніколи не смийкайте за мережеий шнур, вильмайтесь за вилку мережего шнура і акуратно витягніть її з електричної розетки.
- Щоб уникнути удару електричним струмом, не заңурюйте пристрій і підставку у воду або будь-які інші рідини.
- Не помагайте чайник та підставку у побутовий посуд.
- Щоб пристрій не призначений для використання дїтьми.
- Щоб пристрій не призначений для використання дїтьми.
- Під час роботи і охолодження розміщайте пристрій у місцях, недоступних для дітей.
- Не дозволяйте дітям торкатися пристрою та мережего шнура під час роботи пристрою.

- Цей пристрій не призначений для використання особами (включачою дітей) зі зниженими фізичними, психічними і розумовими здібностями або при відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані щодо використання пристрою особю, відповідальною за їх безпеку.
- Здійснойте нагляд за дітьми, щоб не допустити використання пристрою як грошак.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.
- Увага!** Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакуванням лівакою. Небезпека задусшення!*
- Періодично перевіряйте стан мережего шнура, вилки мережего шнура та корпусу чайника.
- Не використовуйте чайник, якщо є пошкодження шнура живлення або вилки шнура живлення. При пошкодженні шнура, передайте пристрій та елементи живлення до спеціалізованих пункти для подальшої утилізації. Відходи, що утворюються при утилізації виробів, підлягають обов'язковому збору з подальшою утилізацією у встановлених порядку.
- Дітям не дозволяється використовувати інформацій доданок продукту зверніться до місцевого муніципалітету, служби утилізації побутових відходів або до крамниці, де Ви придбали цей продукт.

- Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн, конструкцію та технічні характеристики, якщо це впливає на загальні принципи роботи пристрою, щоб попередити повідомлення, через що між інструкцією та виробом можуть спостерігатися незначні відмінності. Якщо користувач не погоджується з такою інформацією, просимо повідомити про це по електронній пошти info@vitek.kg для отримання оновленої версії інструкції.

КМПЛЕКТ ПОСТАВЧАННЯ

Чайник електричний – 1 шт.
Підставка – 1 шт.
Інструкція – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення: 220-240 В – 50/60 Гц
Номинальна споживана потужність: 1850-2200 Вт
Максимальний об'єм води: 1,7 л

УТИЛИЗАЦІЯ



Айлана чөйрөнү коргоо максатында шайман менен азыктандыруучу элементтердин (эгерде топтомо кирсе) кызмат мөөнөтү бүткөндөн кийин турмуш-тиричилик калдыктары менен бирге таштабаңыз, шайман менен азыктануу эгерде ушул элементтер аңдан ары утилизациялоо үчүн адистештирилген пункттарга бериниз.

Шаймандарды утилизациялоодон пайда болгон калдыктарды милдеттүү түрдө чогултуп, андан соң белгиленген жолунда утилизациялоо зарыл. Дүңүштөрүмөн долбоорго маалымат берүү жана маалымат алуу үчүн жергиликтүү өкмөткө, турмуш-тиричилик калдыктарды утилизациялоо кызматына же бул шайманды алган дүкөнгө кайрылыңыз.

Өндүрүүчү шаймандардын жалпы иштөө принциптерине таасир этпеген дизайн, конструкциясы жана техникалык мүнөздөмөлөрүн алдын ала эскертпей өзөртүүү үкүзүн сактап, ошол себептен шайман менен колдонмунун арзыбастан айырмалар болуу мүмкүн. Колдонуучу ушундай маалымат сүрдөн калган тактар аркылуу алууга мүмкүн. Колдонуучу электрондук почтасына жазып, шаймандын жандырылган версиясын алса болот.

Термин служби пристрою – 3 роки

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

CE
Даний продукт відповідає вимогам Директиви 2014/30/ЄС щодо електромагнітної сумісності та Директиви 2014/35/ЄС щодо низьковольтного обладнання.